



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیم



قرارداد معدن مواد ساختمانی (جغل دریایی)

مابین

ریاست معادن ولایت کندهار
و

(شرکت افغان پروفیشنل گروپ)

۱۳۹۵/۳/۳



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	جقل دریایی
شماره ثبت قرارداد در ریاست کادستر:	شماره (35)
موقعیت معدن:	ساحه سرپند ولسوالی ارغنداب
مساحت ساحه معدن (به متر مربع):	3000 متر مربع
شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	E-065 44 12.0 N-31 45 54.6
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	جقل دریایی
مقدار مجموعی حجم قرارداد شده	3000 متر مکعب
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	۲۵ دالر امریکایی معادل به افغانی
حق الامتياز (رویالتي) به اساس فی متر مکعب	0.577 دالر امریکایی معادل به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	
تاریخ ختم قرارداد:	

معلومات قرارداد

معلومات شخص حقیقی		معلومات شرکت	
اسم و تخلص:		اسم شرکت:	افغان پروفیشنل گروپ
اسم پدر:		نمبر جواز و مرجع صدور:	D-32577 ایساکابل
نمبر تذکره:		نوع فعالیت:	استخراج سنگ تعمیراتی
شماره تماس و ایمیل آدرس:		تاریخ صدور جواز:	14-8-1393
آدرس دفتر و یا منزل:		تاریخ ختم جواز:	13-8-1394
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):		شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:	Dawoo-kle@gmail.com 0700323980
شماره حساب بانکی		شماره تشخیصه مالیاتی و حساب بانکی (TIN)	



سرمایه گذاری افغانستان



فهرست مندرجات

- 4..... ماده اول: اصطلاحات
- 5..... ماده دوم: مدت قرارداد
- 6..... ماده سوم: کور دینیات ساحه معدن
- 6..... ماده چهارم: سرمایه گذاری
- 6..... ماده پنجم: اعطای اجازه نامه بهره برداری
- 6..... ماده ششم: حقوق دارنده اجازه نامه
- 6..... ماده هفتم: مکلفیت های دارنده اجازه نامه
- 7..... ماده هشتم: کرایه سطح زمین
- 7..... ماده نهم: رویالتی
- 7..... ماده دهم: مقدار استخراج شده
- 7..... ماده یازدهم: تضمین مالی
- 8..... ماده دوازدهم: پرداخت تأدیات
- 8..... ماده سیزدهم: استفاده از مواد منفجره
- 8..... ماده چهاردهم: تفتیش
- 8..... ماده پانزدهم: خساره به ملکیت
- 9..... ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)
- 9..... ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی
- 10..... ماده هجدهم: حل منازعات
- 10..... ماده نوزدهم: اطلاعیه اصلاح وضعیت
- 10..... ماده بیستم لغو اجازه نامه
- 10..... ماده بیست و یکم: معلومات تماس
- 11..... ماده بیست و دوم: قانون حاکم
- 12..... ماده بیست و سوم: انقضاء

این قرارداد بتاريخ (مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبعه به نام وزارت و شرکت (افغان پروفیشنل گروپ)، بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه:

وزارت معادن پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، کنترول و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های منرالی معادن (جغل دریایی) که در ساحه (سر بند ولسوالی ارغنا ب ولایت کندهار) موقعیت دارد مدیریت، کنترول و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد. دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن اجازه نامه قرار داد معادن مواد ساختمانی (جغل دریایی) بنام وی ثبت و صادر گردیده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متشبث انفرادی اجازه نامه معادن و مواد ساختمانی (جغل دریایی) را از وزارت معادن و پترولیم بصورت آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از نهاد است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(1) هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترول و اجتناب از آن نا ممکن باشد.

(2) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره، تحریم و اعتصابات سر تاسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد. زلزله، طوفانهای مهیب، سیلاب، آتشفشان، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متأثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد.

(3) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمی گردد:



مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متأثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نه سازد، زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متأثر نسازد.

مدت قرارداد

ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (یک) سال قابل اجرا بوده، مگر اینکه قبل از ختم میعادشده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقررهای مربوطه فسخ گردد.

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش را حد اقل سه ماه قبل از ختم میعاد آن به مدیریت کادستر معادن درخواست ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتباربخشیدن بکار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دار یک ماه قبل در پایان ربع اخیر سال برای ادامه کار اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

(4) وزارت بعد از بررسی و تایید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرجه قرارداد بشمول رعایت تمام معیارهای محیط زیستی، صحت و ایمنی میتواند بر اساس درخواست قراردادی اجازه نامه را برای دوره های متوالی یکساله و بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون سالانه تجدید نماید.

کوردینات ساحه معدن

ماده سوم:

مدیریت عمومی کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کانتور بندی نموده و درج این قرارداد نماید.

E-065 44 12.0 N-31 45 54.6

سرمایه گذاری

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (1410000) افغانی را در معدن (جغل دریایی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به ریاست معادن ولایت (کندهار) ارائه نماید.

اعطای جواز بهره برداری

ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با نظر داشت احکام قانون معادن، مقررهای مربوطه و شرایط مندرجه این قرارداد اجازه نامه معادن مواد ساختمانی (جغل دریایی) برای شخص درخواست کننده اعطا مینماید و همه ساله برای دوره های متوالی یکساله با رعایت بند (۴) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید میباشد.

حقوق دارنده جواز:

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2- نصب تجهیزات، تاسیسات ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پیروسی مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست می آید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقررهای مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری

مکلفیت های دارنده اجازه نامه

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقرره های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان برنامه کاری.
- 2- انجام فعالیتهای معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقررهای مربوط.
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست
- 4- آرایه گذارش از انجام فعالیت های معدنکاری در آخر هر ربع
- 5- برداشتن و انتقال ساختمانهای موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیا مجدد ساحه معدن.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عادات مردم محل.
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد

کرایه سطح زمین

ماده هشتم:

- 1- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره مالی و معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحاتیکه مورد استفاده قرار میدهد سالانه مبلغ 25 دالر امریکائی معادل آن به افغانی به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و اویز آنرا بریاست معادن کندهار تسلیم نماید.

روایالتی:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایالتی) از فی مترمکعب به مبلغ (0.577) دالر امریکائی معادل آن از مواد استخراج شده میباشد روایالتی را الی ختم یک ماه بعد از ختم ربع سال مالی



بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و ترولیم تحویل بانک نموده و اویز آنرا به مدیریت کادستر با انضمام گزارش ربع وار سال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تایید مدیریت کادستر قرار گرفته است فعالیتهای استخراجی را انجام دهد.

- هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق ننماید مکلف به پرداخت جریمه پنجاه فیصد 50% از روایاتی مقدار موادی که در پلان و برنامه کاری اراییه نموده و انرا استخراج ننموده می باشد هرگاه از مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیازان مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد.

دارنده اجازه نامه مکلف است، تا از انجام فعالیت های معدن کاری و پیشرفت کار طور ربعوار و سالانه به مدیریت کادستر گزارش اراییه نماید.

تضمین مالی

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیتهای مندرج این قرارداد را که 50% فیصد از مجموعی روایاتی حجم استخراجی سالانه به مبلغ (59 174) افغانی میگرد از طریق مدیریت کادستر بحساب وزارت در دافغانستان بانک بدون مفاد و تکانه شامل کود امانات نماید این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیتهای مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد دوباره اعاده میگردد.

پرداخت تادیات

ماده دوازدهم: هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت روایاتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین و مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تادیات مکلف به پرداخت (2.5%) فیصد از نرخ اصلی تادیات به عنوان جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تاییدی وزارت از مقدار آن میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره مربوط استفاده نماید.

تفتیش

ماده چهاردهم:

مفتش ریاست معادن کندهار میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرار داده دستاویز هدایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نمایند.

به منظور تفتیش مسایل تخنیکی، محیط زیستی و صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد در صورت وارد شدن خساره دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

1. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفونی و طی یک هفته کتبی به ریاست مربوط اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد زمان ضایع شده آن بمدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده میشود.

2. در صورتیکه مقدار از مواد استخراج شده به اساس اسناد شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی

ماده هفدهم:

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردند، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلفونی و طی یک هفته کتبی به ریاست مربوط و اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.



2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت سی ووم آثار مندرج فقره (یک) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.
حل منازعات:

ماده هجدهم:

(1) هرگاه میان دارنده اجازه نامه و ریاست معادن از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید طرفین میتوانند بادر نظر داشت ماده (۹۳) قانون معادن ابتدا انرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.
هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خبیر به توافق طرفین
- تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزرا در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
- یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی طرف دعوا آن نباشد.
- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط
- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن
- (2) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:
- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک
- محکمه دیصلاح افغانستان
- اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نوزدهم:

۱- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، مدیریت تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

۲- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوطه کتباً اطمینان دهد.

۳- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را تطبیق نماید، مدیریت تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

۴- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد مدیریت تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده (۳۱) قانون معادن تعلیق قرارداد را بامقام وزارت پیشنهاد نماید.

۵- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از باقیداری باشد دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول نمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد رفع تعلیق را تقاضا نماید.



عدم تکمیل مکلفیت:
ماده بیست و سوم:

هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از (۵۰) فیصد مکلفیتهای مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد قراردادوی بطور اتوماتیک لغوه پنداشته میشود حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی است.

انفاذ

ماده بیست چهارم :

- این قرارداد بعد از منظوری و نشر در ویسایت وزارت مرعی الاجرا میباشد.
این قرارداد در داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی دری پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۱۳۹۵ سال ۱۳۹۵

قراردادی

افغان پویش گروپ

ریاست معادن ولایت کندهار

منظوری مقام وزارت